

## NMEA 2000® Network Updater

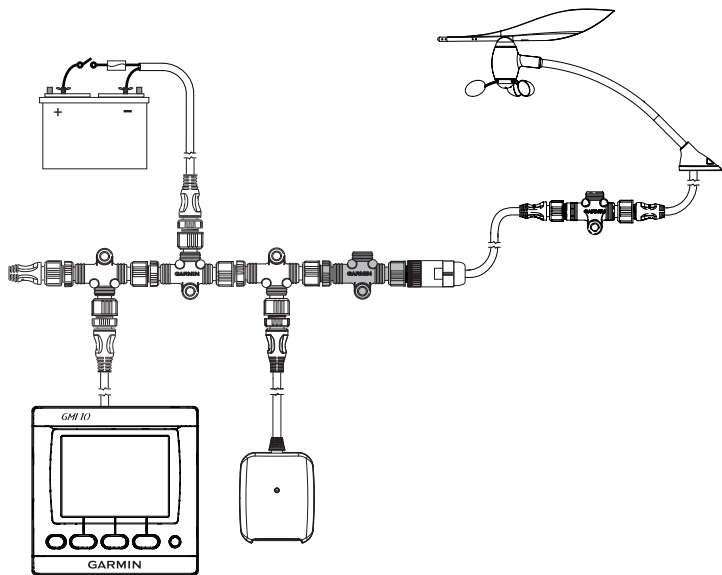
Instructions (EN).....	3
Instructions (FR).....	5
Istruzioni (IT).....	7
Anweisungen (DE).....	9
Instrucciones (ES).....	11
Instruções (PT).....	13
Instruktioner (DA).....	15
Instruksjoner (NO).....	17
Instruktioner (SV).....	19

© 2010 Garmin Ltd. or its subsidiaries

Garmin® and the Garmin logo are trademarks of Garmin Ltd. or its subsidiaries, registered in the USA and other countries. These trademarks may not be used without the express permission of Garmin.

NMEA 2000® is a registered trademark of the National Marine Electronics Association.





## About the NMEA 2000 Network Updater

### **NOTICE:**

The NMEA 2000 Network Updater is not water resistant. Use the device only to update the network, do not install it permanently on the boat.

- The NMEA 2000 Network Updater will only update devices on the network that are not equipped with a card reader.
- The NMEA 2000 Network Updater will only update Garmin® devices.

### **Preparing a Memory Card**

Tools required (not included):

- Secure Digital (SD) memory card, 512 MB or larger
- PC with an SD card reader and an Internet connection

1. Go to [www.garmin.com/support/software/marine.html](http://www.garmin.com/support/software/marine.html).
2. Download the latest Garmin Marine Network update package.
3. Insert the memory card into the card reader on your computer.
4. Follow the directions provided on the Web site to transfer the update files to the memory card.
5. Remove the memory card from the card reader.

### **Connecting the NMEA 2000 Network Updater to Your NMEA 2000 Network**

Use the included NMEA 2000 T-connector to connect the NMEA 2000 Network Updater to your NMEA 2000 network according to the sample diagram on [page 2](#).

**Note:** If you are unfamiliar with NMEA 2000, read the *Technical Reference for Garmin® NMEA 2000 Products*, located at [www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000](http://www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000).

## Update the Devices on Your NMEA 2000 Network

### **NOTICE:**

Do not remove the memory card or turn off the NMEA 2000 network while the update is in progress. Interrupting the update could damage connected devices.

1. Turn on the NMEA 2000 network.
2. Insert the prepared SD card into the NMEA 2000 Network Updater.

3. Observe the colored LED on the NMEA 2000 Network Updater:

Blinking LED Color	Description
Red	Error, no card inserted, or no update on card
Orange	Update in progress
Green	Completed successfully

## Complete the Update Process

1. Turn off the NMEA 2000 network.
2. Disconnect the NMEA 2000 Network Updater and T-connector from the NMEA 2000 network.
3. Turn on and test the NMEA 2000 network.

## A propos de NMEA 2000® Network Updater

### REMARQUE :

Le NMEA 2000 Network Updater n'est pas étanche. Utilisez cet appareil uniquement pour mettre à jour le réseau. Ne l'installez pas de manière permanente sur le bateau.

- Le NMEA 2000 Network Updater permet uniquement de mettre à jour des appareils du réseau qui ne sont pas équipés d'un lecteur de carte.
- Le NMEA 2000 Network Updater permet uniquement de mettre à jour des appareils Garmin®.

### Préparation d'une carte mémoire

Outils requis (non fournis) :

- Une carte mémoire SD (Secure Digital) de 512 Mo minimum
- Un PC avec lecteur de carte SD et connexion Internet

1. Visitez le site [www.garmin.com/support/software/marine.html](http://www.garmin.com/support/software/marine.html).
2. Téléchargez le dernier pack de mise à jour Garmin Marine Network.
3. Insérez la carte mémoire dans le lecteur de carte de votre ordinateur.
4. Suivez les instructions données sur le site Web pour transférer les fichiers de mise à jour sur la carte mémoire.
5. Retirez la carte mémoire du lecteur de carte.

### Connexion du NMEA 2000 Network Updater à votre réseau NMEA 2000

Utilisez le connecteur en T NMEA 2000 fourni pour connecter le NMEA 2000 Network Updater à votre réseau NMEA 2000 en suivant le schéma de la [page 2](#).

**Remarque :** si le NMEA 2000 ne vous est pas familier, consultez le *Référentiel technique pour les produits Garmin® NMEA 2000* à l'adresse [www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000](http://www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000).

## Mise à jour des appareils de votre réseau NMEA 2000

### REMARQUE :

Ne retirez pas la carte mémoire et ne désactivez pas le réseau NMEA 2000 pendant la mise à jour. L'interruption de la mise à jour peut endommager les appareils connectés.

1. Activez le réseau NMEA 2000.
2. Insérez la carte SD préparée dans le NMEA 2000 Network Updater.

3. Observez le voyant de couleur sur le NMEA 2000 Network Updater :

Couleur du voyant clignotant	Description
Rouge	Erreur, aucune carte insérée ou aucune mise à jour sur la carte
Orange	Mise à jour en cours
Vert	Mise à jour réussie

## Fin du processus de mise à jour

1. Désactivez le réseau NMEA 2000.
2. Déconnectez le NMEA 2000 Network Updater et le connecteur en T du réseau NMEA 2000.
3. Activez et testez le réseau NMEA 2000.

## Informazioni su NMEA 2000® Network Updater

### AVVISO:

NMEA 2000 Network Updater non è impermeabile. Utilizzare il dispositivo soltanto per aggiornare la rete, non installarlo sull'imbarcazione in modo permanente.

- NMEA 2000 Network Updater aggiornerà soltanto i dispositivi nella rete non dotati di lettore di schede.
- NMEA 2000 Network Updater è in grado di aggiornare soltanto i dispositivi Garmin®.

### Preparazione di una scheda di memoria

Strumenti necessari (non inclusi):

- Scheda di memoria Secure Digital (SD) da almeno 512 MB
- PC dotato di lettore di schede SD e connessione Internet

1. Visitare il sito Web [www.garmin.com/support/software/marine.html](http://www.garmin.com/support/software/marine.html).
2. Scaricare il pacchetto di aggiornamenti Garmin Marine Network più recente.
3. Inserire la scheda di memoria nel lettore di schede del computer.
4. Attenersi alle istruzioni visualizzate sul sito Web per trasferire i file di aggiornamento nella scheda di memoria.
5. Rimuovere la scheda di memoria dal lettore di schede.

### Collegamento di NMEA 2000 Network Updater alla rete NMEA 2000

Utilizzare il connettore a T in dotazione per collegare NMEA 2000 Network Updater alla rete NMEA 2000 come indicato nello schema di esempio a [pagina 2](#).

**Nota:** se non si ha dimestichezza con NMEA 2000, leggere il *Riferimento tecnico per i prodotti Garmin® NMEA 2000* in [www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000](http://www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000).

## Aggiornamento dei dispositivi che utilizzano la rete NMEA 2000

### AVVISO:

Non rimuovere la scheda di memoria o disattivare la rete NMEA 2000 mentre l'aggiornamento è in corso. L'interruzione di un aggiornamento può causare danni ai dispositivi collegati.

1. Attivare la rete NMEA 2000.
2. Inserire la scheda SD preparata in NMEA 2000 Network Updater.

3. Osservare il LED colorato di NMEA 2000 Network Updater:

Colore del LED lampeggiante	Descrizione
Rosso	Errore, nessuna scheda inserita o nessun aggiornamento presente sulla scheda
Arancione	Aggiornamento in corso
Verde	Aggiornamento completato

### Completamento del processo di aggiornamento

1. Disattivare la rete NMEA 2000.
2. Scollegare NMEA 2000 Network Updater e il connettore a T dalla rete NMEA 2000.
3. Attivare e verificare la rete NMEA 2000.



## Informationen zum NMEA 2000® Network Updater

### HINWEIS:

Der NMEA 2000 Network Updater ist nicht wasserbeständig. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Aktualisieren des Netzwerks, und installieren Sie es nicht dauerhaft auf dem Schiff.

- Der NMEA 2000 Network Updater aktualisiert nur die Geräte im Netzwerk, die nicht über ein Kartenlesegerät verfügen.
- Mit dem NMEA 2000 Network Updater können ausschließlich Garmin®-Geräte aktualisiert werden.

### Vorbereiten einer Speicherkarte

Erforderliche Werkzeuge (nicht enthalten):

- SD-Speicherkarte (Secure Digital), mindestens 512 MB
- PC mit einem SD-Kartenlesegerät und einer Internetverbindung

1. Rufen Sie die Website [www.garmin.com/support/software/marine.html](http://www.garmin.com/support/software/marine.html) auf.
2. Laden Sie das aktuellste Update-Paket für das Garmin Marine Network herunter.
3. Legen Sie die Speicherkarte in das Kartenlesegerät des Computers ein.
4. Folgen Sie den Anweisungen auf der Website, um Dateien auf die Speicherkarte zu übertragen.
5. Nehmen Sie die Speicherkarte aus dem Kartenlesegerät.

### Verbinden des NMEA 2000 Network Updater mit dem NMEA 2000-Netzwerk

Verwenden Sie das mitgelieferte NMEA 2000-T-Stück, um gemäß dem Beispiel auf [Seite 2](#) eine Verbindung zwischen dem NMEA 2000 Network Updater und dem NMEA 2000-Netzwerk herzustellen.

**Hinweis:** Wenn Sie nicht mit NMEA 2000 vertraut sind, finden Sie im *technischen Handbuch für Garmin® NMEA 2000-Produkte* unter [www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000](http://www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000) weitere Informationen.

## Aktualisieren der Geräte des NMEA 2000-Netzwerks

### HINWEIS:

Entnehmen Sie während der Aktualisierung nicht die Speicherkarte, und schalten Sie das NMEA 2000-Netzwerk nicht aus. Durch eine Unterbrechung der Aktualisierung könnten die angeschlossenen Geräte beschädigt werden.

1. Schalten Sie das NMEA 2000-Netzwerk ein.
2. Legen Sie die vorbereitete SD-Speicherkarte in den NMEA 2000 Network Updater ein.

3. Achten Sie auf die farbige LED am NMEA 2000 Network Updater:

Farbe der blinkenden LED	Beschreibung
Rot	Fehler; keine Karte eingelegt oder kein Update auf der Karte vorhanden
Orange	Aktualisierung wird durchgeführt
Grün	Aktualisierung erfolgreich

## Abschließen der Aktualisierung

1. Schalten Sie das NMEA 2000-Netzwerk aus.
2. Trennen Sie den NMEA 2000 Network Updater und das T-Stück vom NMEA 2000-Netzwerk.
3. Schalten Sie das NMEA 2000-Netzwerk ein, und testen Sie es.

## Acerca del dispositivo NMEA 2000® Network Updater

### AVISO:

El dispositivo NMEA 2000 Network Updater no es resistente al agua. Utiliza el dispositivo sólo para actualizar la red, no lo instales de forma permanente en la embarcación.

- El NMEA 2000 Network Updater sólo actualizará los dispositivos de la red que no estén equipados con un lector de tarjetas.
- El NMEA 2000 Network Updater sólo actualizará dispositivos de Garmin®.

### Preparación de la tarjeta de memoria

Herramientas necesarias (no incluidas):

- Tarjeta de memoria Secure Digital (SD) de 512 MB como mínimo
- PC con un lector de tarjetas SD y una conexión a Internet

1. Visita [www.garmin.com/support/software/marine.html](http://www.garmin.com/support/software/marine.html).
2. Descarga el último paquete de actualización de la red Garmin Marine Network.
3. Introduce la tarjeta de memoria en el lector de tarjetas del ordenador.
4. Sigue las instrucciones que se proporcionan en el sitio Web para transferir los archivos de actualización a la tarjeta de memoria.
5. Extrae la tarjeta de memoria del lector de tarjetas.

### Conexión del dispositivo NMEA 2000 Network Updater a tu red NMEA 2000

Utiliza el conector en T NMEA 2000 incluido para conectar el dispositivo NMEA 2000 Network Updater a la red NMEA 2000 según se indica en el diagrama de muestra de la [página 2](#).

**Nota:** si no estás familiarizado con NMEA 2000, lee *Referencia técnica para productos NMEA 2000 de Garmin®*, ubicada en [www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000](http://www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000).

## Actualización de dispositivos de la red NMEA 2000

### AVISO:

No extraigas la tarjeta de memoria ni apagues la red NMEA 2000 mientras la actualización está en curso. Si se interrumpe la actualización se podrían dañar los dispositivos conectados.

1. Enciende la red NMEA 2000.
2. Introduce la tarjeta SD preparada en el dispositivo NMEA 2000 Network Updater.

3. Observa el LED de color del dispositivo NMEA 2000 Network Updater:

Color del LED parpadeante	Descripción
Rojo	Error, no hay introducida ninguna tarjeta o no hay ninguna actualización en la tarjeta
Naranja	Actualización en curso
Verde	Completada correctamente

## Finalización del proceso de actualización

1. Apaga la red NMEA 2000.
2. Desconecta el dispositivo NMEA 2000 Network Updater y el conector en T de la red NMEA 2000.
3. Enciende la red NMEA 2000 y pruébala.

## Acerca do NMEA 2000® Network Updater

### AVISO:

O NMEA 2000 Network Updater não é à prova de água. Use o dispositivo apenas para actualizar a rede. Não o instale permanentemente na embarcação.

- O NMEA 2000 Network Updater actualiza apenas dispositivos na rede que não estejam equipados com um leitor de cartões.
- O NMEA 2000 Network Updater actualiza apenas dispositivos Garmin®.

### Preparação de um cartão de memória

Ferramentas necessárias (não incluídas):

- Cartão de memória Secure Digital (SD), 512 MB ou maior
- PC com um leitor de cartões SD e ligação à Internet

1. Ir para [www.garmin.com/support/software/marine.html](http://www.garmin.com/support/software/marine.html).
2. Transfira o pacote de actualização mais recente da rede Garmin Marine Network.
3. Insira o cartão de memória no leitor de cartões no seu computador.
4. Siga as instruções fornecidas no Web site para transferir os ficheiros actualizados para o cartão de memória.
5. Remova o cartão de memória do leitor de cartões.

### Ligação do NMEA 2000 Network Updater à sua rede NMEA 2000

Utilize o conector em T da NMEA 2000 incluído para ligar o NMEA 2000 Network Updater à sua rede NMEA 2000, de acordo com o diagrama de exemplo na [página 2](#).

**Nota:** Se não estiver familiarizado com a NMEA 2000, consulte a *Referência Técnica para Produtos Garmin® NMEA 2000*, que se encontra em [www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000](http://www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000).

## Actualização dos dispositivos na sua rede NMEA 2000

### AVISO:

Não remova o cartão de memória nem desligue a rede NMEA 2000 enquanto a actualização estiver em curso. A interrupção da actualização pode danificar os dispositivos que estejam ligados.

1. Ligue a rede NMEA 2000.
2. Insira o cartão SD preparado no NMEA 2000 Network Updater.

3. Observe o LED colorido no NMEA 2000 Network Updater:

Cor LED intermitente	Descrição
Vermelha	Erro. Cartão não inserido ou nenhuma actualização no cartão
Laranja	Actualização em curso
Verde	Concluída com sucesso

## Conclusão do processo de actualização

1. Desligue a rede NMEA 2000.
2. Desligue o NMEA 2000 Network Updater e o conector em T da rede NMEA 2000.
3. Volte a ligá-los e teste a rede NMEA 2000.

## Om NMEA 2000® Network Updater

### **BEMÆRK:**

NMEA 2000 Network Updater er ikke vandtæt. Anvend kun enheden til at opdatere netværket, installer den ikke permanent på båden.

- NMEA 2000 Network Updater vil kun opdatere enheder på netværket, der ikke er udstyret med en kortlæser.
- NMEA 2000 Network Updater kan kun opdatere Garmin®-enheder.

### **Forberedelse af et hukommelseskort**

Værktøj (ikke inkluderet):

- Secure Digital (SD)-hukommelseskort, 512 MB eller større
- PC med en SD-kortlæser og en internetforbindelse

1. Gå til [www.garmin.com/support/software/marine.html](http://www.garmin.com/support/software/marine.html).
2. Download den nyeste Garmin Marine Network-opdateringspakke.
3. Indsæt hukommelseskortet i kortlæseren på din computer.
4. Følg vejledningen på webstedet for at overføre opdateringsfilerne til hukommelseskortet.
5. Fjern hukommelseskortet fra kortlæseren.

### **Tilslutning af NMEA 2000 Network Updater til dit NMEA 2000-netværk**

Anvend det medfølgende NMEA 2000 T-stik til at tilslutte NMEA 2000 Network Updater til dit NMEA 2000-netværk i henhold til diagrammet på [side 2](#).

**Bemærk:** Hvis du ikke er fortrolig med NMEA 2000, kan du læse kapitlet *Teknisk reference for Garmin® NMEA 2000-produkter*, der findes på [www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000](http://www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000).

## Opdater enhederne på dit NMEA 2000-netværk

### **BEMÆRK:**

Fjern ikke hukommelseskortet, og sluk ikke NMEA 2000-netværket, mens opdateringen er i gang. Afbrydelse af opdateringen kan beskadige tilsluttede enheder.

1. Tænd NMEA 2000-netværket.
2. Indsæt det forberedte SD-kort i NMEA 2000 Network Updater.

3. Hold øje med den farvede LED-indikator på NMEA 2000 Network Updater:

Blinkende LED-farve	Beskrivelse
Rød	Fejl, intet kort indsat, eller ingen opdatering på kort
Orange	Opdatering i gang
Grøn	Fuldført

### **Fuldfør opdateringsprocessen**

1. Sluk NMEA 2000-netværket.
2. Frakobl NMEA 2000 Network Updater og T-stikket fra NMEA 2000-netværket.
3. Tænd for NMEA 2000-netværket, og test det.



## Om NMEA 2000® Network Updater

### **MELDING:**

NMEA 2000 Network Updater er ikke vanntett. Enheten må bare brukes til å oppdatere nettverket, og må ikke installeres permanent på båten.

- NMEA 2000 Network Updater oppdaterer bare enheter i nettverket som ikke er utstyrt med en kortleser.
- NMEA 2000 Network Updater oppdaterer bare Garmin®-enheter.

### **Klargjøre et minnekort**

Nødvendige verktøy (ikke inkludert):

- Secure Digital (SD)-minnekort, 512 MB eller større
- PC med en SD-kortleser og Internett-forbindelse

1. Gå til [www.garmin.com/support/software/marine.html](http://www.garmin.com/support/software/marine.html).
2. Last ned den nyeste Garmin Marine Network-oppdateringspakken.
3. Sett minnekortet i kortleseren på datamaskinen.
4. Følg anvisningene på webområdet for å overføre oppdateringsfilene til minnekortet.
5. Fjern minnekortet fra kortleseren.

### **Koble NMEA 2000 Network Updater til NMEA 2000-nettverket**

Bruk den medfølgende NMEA 2000-T-kontakten til å koble NMEA 2000 Network Updater til NMEA 2000-nettverket i henhold til eksempeldiagrammet på [side 2](#).

**Merk:** Hvis du ikke kjenner til NMEA 2000, kan du lese *Teknisk referanse for Garmin® NMEA 2000-produkter*, som du finner på [www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000](http://www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000).

## Oppdatere enhetene i NMEA 2000-nettverket

### MELDING:

Ikke fjern minnekortet eller slå av NMEA 2000-nettverket mens oppdateringen pågår. Hvis oppdateringen avbrytes, kan det skade tilkoblede enheter.

1. Slå på NMEA 2000-nettverket.
2. Sett det klargjorte SD-kortet i NMEA 2000 Network Updater.

3. Se på fargeindikatorlampen på NMEA 2000 Network Updater:

Farge på blinkende indikatorlampe	Beskrivelse
Rød	Feil, ikke noe kort er satt inn, eller det er ingen oppdatering på kortet
Oransje	Oppdatering pågår
Grønn	Fullført

### Fullføre oppdateringsprosessen

1. Slå av NMEA 2000-nettverket.
2. Koble NMEA 2000 Network Updater og T-kontakten fra NMEA 2000-nettverket.
3. Slå på og test NMEA 2000-nettverket.

## Om NMEA 2000® Network Updater

### **MEDDELANDE:**

NMEA 2000 Network Updater är inte vattenresistent. Använd enheten endast till att uppdatera nätverket. Installera den inte permanent ombord på båten.

- NMEA 2000 Network Updater uppdaterar endast enheter på nätverket som inte är utrustade med en kortläsare.
- NMEA 2000 Network Updater uppdaterar endast Garmin®-enheter.

### **Förbereda ett minneskort**

Verktyg som behövs (medföljer ej):

- SD-kort (Secure Digital), 512 MB eller större
- PC med en SD-kortläsare och Internet-anslutning

1. Gå till [www.garmin.com/support/software/marine.html](http://www.garmin.com/support/software/marine.html).
2. Hämta det senaste uppdateringspaketet Garmin Marine Network.
3. Sätt in minneskortet i kortläsaren på din dator.
4. Följ instruktionerna från webbplatsen och överför uppdateringsfilerna till minneskortet.
5. Ta ut minneskortet från kortläsaren.

### **Anslut NMEA 2000 Network Updater till ditt NMEA 2000-nätverk**

Använd den medföljande NMEA 2000 T-kopplingen för att ansluta NMEA 2000 Network Updater till NMEA 2000-nätverket i enlighet med exempeldiagrammet på [sidan 2](#).

**Obs!** Om du inte är bekant med NMEA 2000 läser du *Teknisk referens för Garmin® NMEA 2000-produkter*, som finns på adressen [www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000](http://www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000).

## Uppdatera enheterna i ditt NMEA 2000-nätverk

### MEDELANDE:

Ta inte ut minneskortet eller stäng av NMEA 2000-nätverket medan uppdateringen pågår. Om du avbryter uppdateringen kan det skada de anslutna enheterna.

1. Slå på NMEA 2000-nätverket.
2. Sätt in det förberedda SD-kortet i NMEA 2000 Network Updater.

3. Titta på den färgade lysdioden på NMEA 2000 Network Updater:

Färg för blinkande lysdiod	Beskrivning
Röd	Fel, inget kort sitter i, eller kortet innehåller ingen uppdatering
Orange	Uppdatering pågår
Grön	Uppdatering har slutförts

## Slutför uppdateringsprocessen

1. Stäng av NMEA 2000-nätverket.
2. Koppla bort NMEA 2000 Network Updater och T-kopplingen från NMEA 2000-nätverket.
3. Slå på och testa NMEA 2000-nätverket.